

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 90 (1964)
Heft: 10

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

collaboration avec ses associés. Citons en particulier la gare de Fribourg, les églises de Payerne, Forel, Saint-Ours et Wünnewil, la chapelle de Granges, en Veveyse ; le nouveau bâtiment du Technicum cantonal et l'Ecole de l'Auge ; les ponts de Pérolles et Zaehringen ; les bains de la Motta et la cabane du Wildhorn, qui appartient à la section Moléson du CAS.

M. Genoud a passé quelques années de son existence à Caracas, où il fut professeur d'aquarelle à l'Ecole des Beaux-Arts. Il fit aussi un vaste projet pour le palais du Gouvernement. Vers 1955, il rentra à Fribourg.

Connaissable très avisé du passé, muni d'une belle formation professionnelle et d'une riche expérience, il était tout indiqué pour procéder à des restaurations. Celles des remparts de Fribourg, de plusieurs châteaux du canton, de la chapelle du Rosaire de Notre-Dame de Fribourg, de l'église allemande de Morat furent confiées aux bureaux qu'il dirigeait seul ou en association.

M. Genoud était un peintre de talent. Rappelons en particulier deux expositions de ses œuvres : l'une à

l'Hôtel de Fribourg, qui comportait des sujets essentiellement locaux ; l'autre, organisée en son appartement de la route de Villars, qui constituait un vrai dépaysement ; c'est qu'il revenait alors d'Amérique du Sud, dont sa palette avait gardé les couleurs et l'enchantement. Ses voyages dans l'espace... et dans le temps, il lui arrivait aussi, la loupe et les brucelles en main, de les faire chez lui ; il était en effet un philatéliste entendu, qui possédait une fort intéressante collection.

Augustin Genoud avait enseigné le dessin technique, de 1936 à 1945, aux élèves du Collège Saint-Michel et donné des cours à l'Institut technique supérieur.

Il publia en outre divers ouvrages, dont : *Les vieilles enseignes de Fribourg* ; *Les marques de tailleurs de pierre* ; *Fribourg à travers les âges* ; *Les remparts de Fribourg*.

Avec Augustin Genoud, c'est une figure caractéristique du vieux Fribourg, qu'il connaissait par cœur et qu'il a souvent célébré, qui disparaît.

BIBLIOGRAPHIE

Traité de béton armé, par A. Guerrin, ingénieur-conseil, professeur à l'Ecole spéciale des Travaux publics. Paris, Dunod.

— Tome III : *Les fondations*. — Un volume 16×25 cm, 336 pages, 417 figures. 3^e édition, 1963. Prix : broché, 36 F.

— Tome IV : *Ossatures d'immeubles et d'usines. Planchers. Escaliers. Encorbellements. Ouvrages divers du bâtiment*. — Un volume 16×25 cm, 384 pages, 482 figures. 3^e édition, 1963. Prix : broché, 42 F.

Cet important traité présente le béton armé dans son ensemble, sous un triple aspect : théorique, expérimental et pratique ; de nombreux exemples permettent d'appliquer à la pratique courante les données expérimentales et théoriques.

Les propriétés générales, la mécanique expérimentale et le calcul du béton armé ayant fait l'objet des deux premiers tomes, le *troisième volume* est d'abord consacré à un rappel sommaire des théories et faits principaux de la mécanique du sol, puis à l'étude de tous les modes de fabrication réalisables en béton armé ; tout en ne perdant pas de vue le côté théorique et incertain de ces questions, l'exposé est présenté sous un jour pratique. Dans le *quatrième volume*, consacré aux ossatures d'immeubles et d'usines, les méthodes de calculs actuelles des ossatures sont étudiées et comparées, l'accent étant porté sur les méthodes plastiques, simples et rigoureuses.

Le lecteur trouvera aussi d'intéressants exemples de calculs appliqués dans un autre chapitre traitant des planchers ainsi que quelques méthodes de calcul à la rupture se rapportant aux escaliers.

Ces livres, qui contiennent une part importante d'applications numériques, seront utilement consultés par les élèves ingénieurs civils, les entreprises privées de bâtiment et de travaux publics, les fonctionnaires des grandes administrations techniques, ainsi que par les architectes.

Sommaire :

TOME III : 1. *Eléments de la mécanique des sols*. — 2. *Différents modes de fondations* : semelles, radiers généraux, puits de fondation, pieux de fondation, palplanches. — 3. *Fondations spéciales* : cuvelages étanches, fondations en terrains disloqués, fondations antivibratiles, consolidation, renforcement de fondations.

TOME IV : 1. *Ossatures d'immeubles et d'usines* : généralités, ossatures complètes, ossatures réduites, ossatures spéciales, ossatures industrielles, éléments de remplissage, pré-

fabrication des ossatures, insonorisation des ossatures. — 2. *Les planchers* : planchers coulés sur place, planchers préfabriqués, calcul des planchers, trous et chevêtres, isolement des planchers, effets des séismes sur les planchers. — 3. *Les escaliers* : généralités, escaliers intérieurs, perrons, préfabrication des escaliers. — 4. *Les encorbellements*. — 5. *Constructions diverses*.

Energie atomique et protection contre les radiations en Suisse, publié par l'Association suisse pour l'énergie atomique en collaboration avec le Délégué aux questions d'énergie atomique. Format 20×23 cm, 352 pages. Classeur à anneaux avec feuilles interchangeables. Prix : 45 fr. Edition française ou allemande.

Ce manuel atomique suisse donne un aperçu du développement de l'énergie atomique dans le pays, un guide à travers les prescriptions fédérales, les textes légaux, un répertoire des autorités et organisations suisses et internationales, la liste des centres suisses de recherche avec indication de leur activité dans le domaine nucléaire, des renseignements sur l'organisation de l'économie atomique, etc.

Ce manuel servira de guide et d'ouvrage de références aux milieux scientifiques, industriels, commerciaux et administratifs intéressés.

La présentation en classeur à anneaux permettra à l'Association de tenir le manuel à jour en adressant des feuillets complémentaires à tous les souscripteurs.

Extrait de la table des matières

A. *Le développement de l'énergie atomique en Suisse* : Les efforts déployés par la Suisse en vue de l'exploitation pacifique de l'énergie atomique.

B. *Guide de la réglementation suisse dans le domaine de l'énergie atomique* : Combustibles nucléaires et résidus. — Installations atomiques. — Radiations ionisantes. — Responsabilité civile. — Assurances. — Droit des brevets.

C. *Bases légales* : Constitution fédérale. — Droit nucléaire (y compris la radioprotection). — Transports. — Assurance sociale. — Commerce.

D. *Décisions*.

E. *Autorités* : Offices fédéraux. — Commissions fédérales.

F. *Coopération internationale* : Accords bilatéraux. — Organisations internationales.

G. *Recherche et enseignement* : Centres de recherches nucléaires. — Universités. — Technicums. — Autres centres de recherches. — Encouragement de la recherche.

H. *Associations dans le domaine de l'énergie atomique* : Associations scientifiques et techniques. — Information et représentation d'intérêts scientifiques, techniques et économiques.

J. *Organisation de l'économie atomique*.

K. *Documentation et visite d'installations nucléaires*.

Aide-mémoire de mathématiques, à l'usage des ingénieurs et des élèves des grandes écoles, par I. N. Bronstein et K. A. Semendiaev. Traduit du russe par H. Lefort, licencié ès sciences. Paris, Eyrolles, 1963. — Un volume 12×18 cm, 936 pages, 427 figures. Prix : relié, 39 F.

Le but poursuivi par les auteurs de cet aide-mémoire a été d'établir, sous un volume réduit, un recueil, d'utilisation facile, aussi complet et aussi rigoureux que possible, des connaissances de base nécessaires, en mathématiques, aux ingénieurs et aux étudiants des branches techniques et scientifiques de l'enseignement supérieur.

Ils se sont attachés à composer non pas un résumé de manuels, présentant les divers éléments d'une question au fur et à mesure de leur apparition normale dans une étude systématique, mais un « aide-mémoire », permettant à l'utilisateur de trouver rapidement, sous une forme à la fois aussi concise et aussi complète que possible, tout ce qui concerne la question sur laquelle il désire obtenir des indications ou des précisions.

Une première partie contient d'une part de nombreuses tables, très complètes, donnant les valeurs numériques des fonctions élémentaires de base et de diverses fonctions spéciales, d'autre part une étude résumée des courbes représentatives.

Les connaissances relatives aux mathématiques élémentaires sont rappelées dans une deuxième partie.

Quatre autres parties ont trait respectivement à la géométrie analytique et différentielle, à l'analyse mathématique, à des compléments d'analyse et à l'exploitation des observations.

Les recherches à effectuer sont réduites à leur minimum par un index alphabétique très détaillé.

L'aide-mémoire de Bronstein et Semendiaev a obtenu un énorme succès en U.R.S.S. ; pour s'en convaincre, il suffit de savoir que cent mille exemplaires de la huitième édition russe ont été vendus.

Extrait de la table des matières :

Tables : Fonctions élémentaires de base ; fonctions spéciales. — *Courbes représentatives :* Fonctions élémentaires ; principales autres courbes. — *Mathématiques élémentaires :* Calcul approché. Algèbre : transformations identiques ; équations ; compléments. Géométrie plane ; stéréométrie. Trigonométrie : rectiligne, sphérique, hyperbolique. — *Géométrie analytique :* plane ; dans l'espace. — *Géométrie différentielle :* courbes planes ; courbes dans l'espace ; surfaces. — *Eléments de l'analyse mathématique :* Introduction. Calcul différentiel. Calcul intégral : intégrales indéfinies, définies, curvilignes, multiples, de surface. Equations différentielles : ordinaires ; aux dérivées partielles. — *Compléments d'analyse :* Nombres complexes et fonctions d'une variable complexe. Calcul vectoriel : algèbre vectorielle et fonctions vectorielles d'une grandeur scalaire ; théorie du champ. Série de Fourier (analyse harmonique). — *Exploitation des observations :* Théorie des probabilités ; théorie des erreurs. Formules empiriques et interpolation. — *Index alphabétique.* — *Annexe :* Table des parties proportionnelles.

Industrial uses of large radiation sources, 2 volumes, publié par l'Agence internationale de l'énergie atomique, Vienne, 1963. — 16×24 cm, 748 pages, nombreuses figures. Prix : broché, 54 fr. 25 les deux volumes.

Ces volumes contiennent les 40 mémoires présentés à la conférence de Salzbourg (Autriche), organisé par l'AIEA du 27 au 31 mai 1963, consacrée à l'emploi industriel des sources de radiation intenses.

Les sujets traités sont notamment : synthèse des composés chimiques, catalyse sous rayonnement, stérilisation, polymérisation, greffage chimique, vulcanisation, combinaisons bois-matières plastiques et textile-matière plastique, effets des rayonnements sur les catalyseurs chimiques, sources d'énergie, études de sources et aspects économiques de l'emploi des rayonnements.

Tous les mémoires sont publiés dans la langue originale et accompagnés d'un résumé en anglais, espagnol, français et russe ; le compte rendu des discussions est en anglais.

DIVERS

La Fédération européenne du génie chimique

Cette fédération est une union d'associations sans but lucratif, scientifiques ou techniques, dont l'activité porte sur le génie chimique, en particulier sur l'appareillage, les matériaux et les opérations fondamentales. Elle fut fondée en 1953 à Paris par 15 associations technico-scientifiques appartenant à huit pays d'Europe. A la fin de 1963, 40 associations technico-scientifiques de dix-huit pays européens faisaient partie de la Fédération. De plus, 11 associations de neuf pays d'outre-mer se sont jointes à la Fédération comme sociétés correspondantes.

Son objet est de favoriser sur un plan d'intérêt général la collaboration européenne dans le domaine du génie chimique, en particulier pour l'appareillage, les méthodes, les matériaux et les opérations chimiques fondamentales.

Le domaine d'activité de la Fédération européenne du génie chimique comprend les appareils, les machines, les matériaux de construction pour la science et l'industrie chimiques, ainsi que les procédés fondamentaux chimiques ou physiques.

Ce vaste domaine englobe entre autres : *les bases fondamentales* (connaissances chimiques, physico-chimiques, physiques et mathématiques qui trouvent leur application dans le génie chimique et en particulier dans l'appareillage chimique) ; *l'équipement du laboratoire* (appareils, instruments et machines utilisés au laboratoire pour l'étude, la recherche et le développement des procédés chimiques et l'essai des produits) ; *la mesure, la régulation et l'automation* (appareils, instruments et méthodes pour le contrôle et la régulation de grandeurs mécaniques, thermiques, électriques et magnétiques, la concentration, les rayonnements de toute nature et pour l'automation des opérations physiques et des procédés chimiques) ; *l'appareillage et les procédés industriels* (appareils, instruments, machines et procédés utilisés dans l'industrie chimique, tant pour les opérations physiques que pour les procédés chimiques, y compris la catalyse, la fluidisation, l'électrolyse, etc.) ; *les matériaux de construction* de toute nature pour la construction d'appareils ou d'installations chimiques, ainsi que les moyens et méthodes de protection contre la corrosion et autres dommages ; *les accessoires et les produits auxiliaires* (accessoires pour l'industrie chimique, tels que joints, solvants, adsorbants, lubrifiants, etc.) ; *la planification et la rationalisation* (mesures en vue de favoriser l'enseignement, la recherche, la fabrication rationnelle et la protection contre les accidents ; normalisation) ; *la documentation*, ayant pour but de fournir un aperçu général de la littérature mondiale relative au génie chimique.

Les moyens d'action de la Fédération européenne du génie chimique sont : des congrès européens traitant de thèmes généraux (environ tous les trois ans) ; des journées européennes consacrées à des domaines limités ; des symposiums européens pour l'étude de questions particulières ; des groupes de travail relatifs à des domaines spécialisés ; la collaboration des associations affiliées avec les organismes scientifiques et techniques extra-européens ; l'information des associations affiliées sur des questions et manifestations importantes ; des rapports annuels sur l'activité de la Fédération et de ses associations affiliées pour leur information réciproque et sur les progrès de la recherche dans les divers pays.

Les associations membres pour la Suisse sont la Société suisse des industries chimiques et la Société suisse des ingénieurs et architectes.

Ses groupes de travail sont les suivants :

Génie des réactions chimiques

Secrétaire : Dr. Ir. J. G. van de Vusse, Koninklijke/Shell Laboratorium, Badhuisweg 3, Amsterdam (Hollande).

Technique du vide

Secrétaire : M. R. Leyniers, Société royale belge des ingénieurs et des industriels, Hôtel Ravenstein, 3, rue Ravenstein, Bruxelles 1 (Belgique).

Automation des procédés chimiques

Secrétaire : Dr. Fredrik Setterwall, Ingeniörsvetenskapsakademien, Box 5073, Stockholm 5 (Suède).

Fragmentation

Secrétaire : Dr. rer. nat. Kurt Schiefer, Verfahrenstechnische Gesellschaft im VDI, 4 Düsseldorf (Allemagne), Prinz-Georg-Str. 77/79.

Produits alimentaires

Secrétaire : Dr. W. Fritsche, Gesellschaft Deutscher Chemiker, 6 Frankfurt (Main) W 13 (Allemagne), Carl Bosch-Haus, Varrentrappstr. 40-42.

Eau douce à partir de l'eau de mer

Le secrétariat du groupe de travail est administré à titre honorifique par M. le professeur Dr A. A. Delyannis, P.O.B. 1199, Omonoia, Athènes (Grèce).

Distillation

Secrétaire : Mr. O. G. Weller, The Association of British Chemical Manufacturers, 86 Strand, London W.C. 2 (Royaume-Uni).

Pollution de l'air : traitement des gaz d'évacuation dans le génie chimique

Secrétaire : Dr. D. Gall, The Institution of Chemical Engineers, 16 Belgrave Square, London S.W. 1 (Royaume-Uni).

L'administration de la Fédération européenne du génie chimique est assurée par : un Conseil d'administration, constitué par les présidents des associations affiliées ; un Conseil scientifique, dont les membres sont nommés par le Conseil d'administration (à présent, le Conseil scientifique est constitué par vingt savants de quatorze pays européens) ; un Comité de direction, dont les six à huit membres sont choisis par le Conseil d'administration pour une période de trois ans ; un Secrétariat général comportant trois bureaux et les secrétariats spécialisés, tous administrés à titre honorifique. Aucune cotisation n'est prévue.

Le Secrétariat général est compétent pour divers pays, dont la Suisse. Son adresse est la suivante : Generalsekretariat der Europäischen Föderation für Chemie-Ingenieur-Wesen, Büro Frankfurt (Main), 6 Frankfurt (Main) 7 (Allemagne), Postfach 7746.

Postes à repourvoir

Les Nations Unies cherchent des experts (ingénieurs civils, mécaniciens, électriciens et topographes ; spécialistes en essais des matériaux et de la soudure), pour l'exécution de projets au Dahomey (Togo), Dacca (Pakistan), New Delhi et Calcutta (Inde), Taipei (Chine nationaliste).

Les personnes intéressées sont priées de s'adresser directement au Délégué à la coopération technique, Eigerplatz 1, Berne.

LES CONGRÈS

Cours internationaux d'hydraulique et de technique sanitaire

Delft, 22 octobre 1964 - 12 septembre 1965

Les cours internationaux de perfectionnement de Delft, aux Pays-Bas, en hydraulique d'une part et en technique sanitaire d'autre part, organisés par l'Ecole des Hautes Etudes techniques de cette ville, en coopération avec la Fondation des universités néerlandaises pour la coopération internationale, auront lieu de nouveau du 22 octobre 1964 au 12 septembre 1965.

Le cours d'hydraulique est destiné aux licenciés en génie civil, celui de technique sanitaire aux personnes disposant déjà d'une bonne connaissance des principes de chimie, d'hygiène, de microbiologie et d'hydrobiologie. L'enseignement sera donné en anglais sous la forme de cours, de travaux en laboratoire, de groupes de discussion et d'équipes de travail. Pendant l'été, les cours seront suspendus, pour permettre aux participants de se consacrer à des travaux pratiques et individuels. Chaque participant pourra surtout s'intéresser aux matières qui lui paraîtront les plus utiles pour sa future carrière.

Les étudiants du cours d'hydraulique auront l'occasion de visiter et d'étudier les grands travaux hydrauliques qui sont actuellement en cours ou qui viennent d'être terminés dans les Pays-Bas et les pays voisins. Quant au cours de technique sanitaire, le programme comprend des visites des installations importantes de Grande-Bretagne, d'Allemagne, de Belgique et des Pays-Bas.

Les droits d'inscription s'élèvent à 2000 florins.

Pour tous renseignements, s'adresser à la Fondation des universités néerlandaises pour la coopération internationale (NUFFIC), 27, Molenstraat, à La Haye (Pays-Bas).

Symposium

« High Temperature Inorganic Chemistry »

Ottawa (Canada), 2-4 septembre 1964

Ce congrès, qui aura lieu à l'Université de Carleton, Ottawa, se tiendra en langue anglaise.

Adresse pour tous renseignements : The Chemical Institute of Canada, 48 Rideau Street, Ottawa 2 (Ontario), Canada.

CARNET DES CONCOURS

Concours pour le Palais des Congrès, Lugano

Jugement

A la suite du concours organisé par la ville de Lugano en vue de l'édification d'un palais des Congrès, 48 projets ont été présentés. Le jury chargé d'examiner et de classer les projets s'est réuni du 6 au 10 avril 1964 et a décerné les prix suivants :

1^{er} prix, 10 000 fr., à M. R. G. Otto, architecte, Liestal/Bâle.

2^e prix, 8000 fr., à M. F. Guth, architecte, Lausanne.

3^e prix, 7750 fr., à MM. M. Rasser et T. Vadi, Bâle.